

LOCATION

Appartements
et chalets

ADMINISTRATION

de copropriété

VENTE

Appartements
et chalets

EXPERTISE

de biens immobiliers

BUREAU PRINCIPAL

Avenue de la Gare 26
1618 CHÂTEL-ST-DENIS
TEL. 021 948 23 23
FAX 021 948 23 00

BUREAU SECONDAIRE

Immeuble Paccots-Centre
1619 LES PACCOTS
TEL. 021 948 23 23

REALISATION :

EDITEUR

GROUPEMENT DES
PROPRIÉTAIRES DE CHALET
ET APPARTEMENTS

REDACTION

CAROLINE AEGERTER

PUBLICITE

REMY GILLIERON
JEAN-MARIE BERTHOUD

CONCEPT/IMPRESSION

JEAN-MARC GIESSER

ADJOINTS

ELISA KLINK
ROLAND MISCHLER
RAYMOND GONTHIER

COMPTABILITE

JACQUELINE FLUCK

BANQUES

BCF CHÂTEL-ST-DENIS
RAIFFEISEN DE LA VEVEYSE
CCP: 17-351159-3
POSTE LES PACCOTS

ADRESSE DE CORRESPONDANCE

CASE POSTALE 167
1619 LES PACCOTS

SERVICE RENSEIGNEMENTS

OFFICE DU TOURISME
TEL. 021 948 84 56

LOCATION CHALET + APPARTEMENTS

IMMOPAC'S S.à.r.l.
TEL 021 948 04 91
NATEL 079 255 84 46

L'ÉCHO des hauts

LE MAGAZINE DU GPC

Châtel-St-Denis/Les Paccots

Groupement des Propriétaires de Chalets • N° 27 - Décembre 2001
et appartements



Hôtel Ermitage

Photo Kehren - Châtel-St-Denis



Le Groupe Gétaz Romang présente le catalogue de l'habitat. Chouette, non ?...

Au sommaire de l'édition : tous les matériaux, les bois et les carrelages dont vous rêviez ; à chacun sa salle de bains et sa cuisine, à chacun son décor, ses petites idées ou ses grands projets ; tous les secrets pour rénover, transformer, construire moins cher... et en supplément, le Guide de la Rénovation de A à Z !
Avec le Groupe Gétaz Romang, c'est le moment d'être constructif.

GETAZ ROMANG
SAVIGNY-ROSE-VALS DE BARD-CARRELAGES-CUISINES
Genève, Carouge, Russigny-près-Lausanne,
Yverdon-les-Bains, Saint-Légier, Allège,
Nartigny, Conthey, Son, Sierre, Vétroz.

GLASSON MATERIAUX
SAVIGNY-ROSE-VALS DE BARD-CARRELAGES-BOIS
Givisiez, Bulle, Château-d'Oex, Ostiad,
Palézieux, Roribont.

RAPIN MATERIAUX
SAVIGNY-ROSE-VALS DE BARD-CARRELAGES-BOIS
Payerne.

MATERIAUX BOIS SALLES DE BAINS CARRELAGES CUISINES

Découpez c'est gagné !

Je désire recevoir gratuitement et sans engagement
le catalogue du Groupe Gétaz Romang.

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Veuillez retourner ce bon à : Gétaz Romang SA
Av. Reiller 14 - Case postale 480 - 1800 VEVEY
www.getaz-romang.ch

Agenda

Sommaire

Editorial	5-7
Hôtel Ermitage... plus beau qu'avant!...	9-11
Pages Sous-Rire	13
Fête réussie pour marquer la restauration de la chapelle de Notre-Dame des Neiges, aux Paccots	17-19
Le Message de l'Abbé Henri Murith	21
Le Message des Pasteurs F. et P.-Ph. Blaser	23
Manifestations • Hiver 2001-2002	
Les Paccots	25
Châtel-St-Denis	29
Le Père Noël aux Paccots	31
2 ^e Brevet des Armaillis à raquettes à neige	33
Patinoire communale	35
Piscine communale	37
Remerciements aux annonceurs	41-43

Chers Membres!

N'oubliez pas de noter dans votre

NOUVEL AGENDA

notre 64^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

le samedi 4 mai 2002 à l'Hôtel Ermitage

mais auparavant, votre comité vous souhaite à toutes et à tous
de passer d'heureuses Fêtes de fin d'année et vous présente
ses meilleurs vœux pour 2002!



AMBULANCE
DU DISTRICT DE LA VEVEYSE
Case postale 407
1618 Châtel-St-Denis
☎ 021/ 948.04.04

Verres de contact



1618 CHÂTEL-ST-DENIS – La Place
Tél. 021/948 75 32



yves büchler

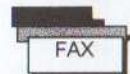
1619 LES PACCOTS

yves büchler

De mi-octobre à mi-avril, location-vente

skis, snowboards, raquettes à neige, luges, etc...

☎ : 021 948 78 86



: 021 948 03 32



Fourniture de
bois de cheminée

Transport avec Unimog

Abattage d'arbres

Auberge du Lac des Joncs

Ouvert toute l'année - Cuisine soignée - Altitude 1300 m.

Famille François Genoud - 1619 Les Paccots - Tél. 021/948 71 23



EDitoRial

Fin 1999, l'on fêtait avec force réjouissances, aux quatre coins du monde, le passage dans le troisième millénaire, alors qu'on allait y entrer réellement qu'en janvier 2001! Pendant ce temps, les spécialistes en tous genres annonçaient que ce millénaire serait placé sous le signe du verseau, en clair pour les néophytes, l'humanité allait redécouvrir la spiritualité et le retour aux valeurs essentielles!

Que dire de ces prédictions en cette sinistre fin d'année, n'en déplaise à M^{me} Tessier et autres dames Soleil. Avez-vous menti ou votre boule de cristal l'a-t-elle perdue... la boule, tout comme le monde?!

Oui, chers amis et amies lecteurs, quelle sinistre débâcle depuis quelques mois, quelle liste effroyable de catastrophes sur tous les fronts. La nature qui a perdu le nord grâce aux efforts de notre civilisation qui scie la branche où elle est assise. Les actes de terrorisme à l'encontre des USA, voire du monde occidental qui ont dépassé l'inimaginable. Le cortège de dégraissages dans les compagnies aériennes qui ont profité de cette «belle aubaine» pour mettre à ban des milliers d'employés, chose qu'elles n'auraient osé faire en temps normal. Plus proche de nous le massacre du parlement de Zoug et plus récemment notre chère compagnie nationale Swissair, fondement d'une Suisse si nette et honnête, qui, à force de plomb dans l'aile, a piqué du nez, adieu symbole, adieu repère. Au moment où je prépare ces lignes, l'on déplore encore cet accident dans le tunnel du Gothard, et l'on voudrait encore intensifier le trafic transversal nord-sud, mais où va-t-on!? N'avez-vous pas, tout comme moi, l'impression qu'à l'heure d'Internet et de la surinformation – l'on est abreuvé aujourd'hui en une heure d'autant d'information qu'en toute une vie au début du siècle – nous sommes plutôt désinformés, pris pour de sombres ignares devant les faits accomplis!

On se retrouve désormais désorientés, choqués et incrédules tout en se disant que le pire est peut-être à venir. Mais qu'a-t-on fait pour subir ces ondes de choc successives et à qui ou à quoi la faute? Dans les civilisations anciennes, la réponse à ce genre d'événements était la faute au destin ou aux dieux. Aujourd'hui, il n'y a plus d'explications. Chacun doit chercher les causes réelles



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE MAÇONNERIE

Raymond Emonet S.A.

1617 TATROZ-REMAUFENS

Tél. 021 / 947 41 74

RATHVEL
SUR CHÂTEL-SANT-DENIS

Cabane du Petit Oiseau
Buvette
Restaurant

RATHVEL
SUR CHÂTEL-SANT-DENIS

Tél. 021/948 77 01
Privé 021/948 90 42

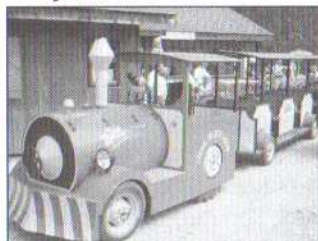
Rathvel sur Châtel-St-Denis
Famille Alexis Tâche

Altitude: 1259,60 m

pour l'été

Mini ZOO

pour l'hiver



Le Bus des neiges
permet à chacun d'aller
admirer le merveilleux
panorama du sommet
du Niremunt



M. DEMIERRE

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

Spécialités fribourgeoises

Broches et grillades - matériel à disposition - SERVICE TRAITEUR

1618 Châtel-St-Denis - Grand-Rue 22

Tél. 021/948.70.65 - Fax 021/948.04.75

aux phénomènes qui sont multiples et extraordinairement difficiles à trouver. On doit soudain fournir un sursaut intellectuel dans une société qui était devenue nonchalante dans le domaine. Ce qui est frappant, c'est l'effet de surprise, de rupture, de confusion; on croyait que tout marchait bien hormis quelques conflits mineurs auxquels on s'était bien vite accommodés. Cette prise de conscience sera-t-elle salutaire?

Souhaitons-le et premier pas, cessons d'avoir une vision un peu béate de l'évolution de la société. Cette évolution est gigantesque certes et elle a des aspects très positifs: en dehors du confort matériel, la société nous offre aujourd'hui de multiples espaces de liberté, de responsabilité, l'individu peut inventer sa propre vie et développer les projets les plus divers. C'est un atout considérable mais il y a un prix à payer: ce type de société est déstabilisante et fatigante d'un point de vue mental, d'où la dérive de certains individus possédant plus ou moins de pouvoir et de champs d'action.

Sans vouloir passer pour moraliste ou rétrograde, mais comme piste pour le deuxième pas à franchir pour retrouver la paix et la sérénité et donner un avenir à notre civilisation, j'en exhorte à plus de tolérance, d'empathie et de compassion envers l'autre, toute race et religion confondue. Reprenons le temps d'écouter, d'observer, d'accompagner nos jeunes, de leur remettre des repères solides et nécessaires à l'épanouissement, et même si la vie quotidienne ne nous en laisse peu le loisir, laissons le temps au temps et il nous en laissera.

Je crois que c'est à ce prix seul que notre société arrivera à calmer l'implosion qui la menace et la fera s'éteindre à long terme. Montrons-nous pour une fois intelligents et n'oublions pas que individualisme, soit de richesses matérielles et de bénéfices immoraux n'enrichissent personne bien au contraire.

A toutes et à tous, je souhaite une fin d'année plus radieuse, de belles fêtes et une cuvée 2002 des meilleures.

Caroline Aegerter

**FAVORISEZ
NOS ANNONCEURS !**

Buvette et fromagerie d'alpage



"Le Vuipay"

Ouvert de juin à octobre

François et Bernadette Liaudat
rte de Prayoud 115

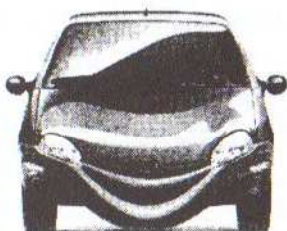
Rte de la Dent-de-Lys
1619 Les Paccots
Tél. 021/948 04 32

1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021/948 84 82

**L'assurance auto mobicar
vous attend.**

Prenez place.

mobicar



Charles Chaperon, agent local
Les Paccots - ☎ 021/948 74 78

Pascal Geinoz, conseiller en ass.
Châtel-St-Denis - ☎ 021/948 75 06

La Mobilière
Assurances & prévoyance

Super Marché

Michel Colliard

Fruits – Vins – Boissons

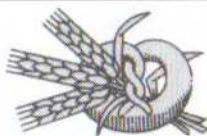
Les Paccots

Tél. 948 76 15 (ouvert le dimanche)

Châtel-St-Denis

Tél. 948 70 91

Spécialités du terroir
Spécialités de saison
Desserts fins
Apéritifs



Ouvert le dimanche
de 6 h 30 à 11 h 30

Boulangerie-pâtisserie

Jean-Pierre Giroud, 1623 Semsales, Tél./Fax 026/918 58 85
Grand-Rue 64, Châtel-St-Denis, Tél. 021/948 04 35

Hôtel Ermitage...

plus beau qu'avant!...

Merci, Madame, Monsieur, de nous accorder deux minutes d'attention, le temps de vous présenter la nouvelle idée que nous défendons.

Notre société est constituée de membres soucieux de donner un nouvel élan à l'économie, au tourisme, à la région tout entière. Plusieurs d'entre vous en font désormais partie et nous leur en savons infiniment gré.

Vous connaissez déjà les atouts dont notre projet peut vous faire bénéficier:

- un cadre idéal, été comme hiver, pour le travail et/ou la détente;
- un accès très aisé, à 5 minutes seulement de la sortie de l'autoroute A 12, et à deux pas de chez vous;
- un hôtel «3 étoiles» de premier plan, dans une situation idyllique, une nature intacte, et avec, en sus, l'air vivifiant de la montagne;
- un bâtiment complètement remis à neuf, jouissant de tout le confort moderne: ascenseur, accès pour handicapés, Internet à partir de chaque chambre, etc.;
- 3 salles pour l'organisation de séminaires, conférences ou autres comités;
- la proximité de l'Office du tourisme pour vous aider à organiser toutes sortes d'activités de détente: activités de plein air, excursions accompagnées, réseau équestre, cyclotourisme et VTT, jardin d'enfants, ski, patinoire, raquettes à neige, tennis, parcours Vita...
- une brasserie-restaurant-pizzeria pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes;
- une salle de jeux vidéo pour les jeunes de tout âge;
- de nouvelles idées à étudier pour la transformation du volume de l'ancienne piscine...

Vous pouvez désormais nous aider:

- ☐ En vous procurant une ou plusieurs actions de Fr. 1000.- pour un montant laissé à votre libre appréciation.
- ☐ En nous faisant part de votre intérêt pour notre établissement, pour ses chambres, pour ses salles de séminaires ou de comité par exemple.
- ☐ En faisant de la publicité autour de vous et en recommandant cet établissement qui se veut également le vôtre.
- ☐ En visitant et en faisant visiter le site www.hotel-ermitage.ch



1616 ATTALENS
Tél: 021-947 41 91
Fax: 021-947 41 02
Natel: 079-441 00 82

Garage
Auto-Ecole
Shell Gaz

S
A
S
24/24
tél.
021
948
72
82



Votre station service
essence 24/24

www.perroud-sa.ch



Maîtrise + Fédérale SA
perroud
GARAGE-CARROSSERIE
1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Tél. 021-948 81 10
Fax 021-948 07 88

Expo permanente
1 lavage à brosses
2 lavages à jet
2 aspirateurs
Shop
Samedi jusqu'à 16h

Spécialités fribourgeoises:
Fondue moitié-moitié
Fondue vacherin
Croûtes au fromage
Petite restauration



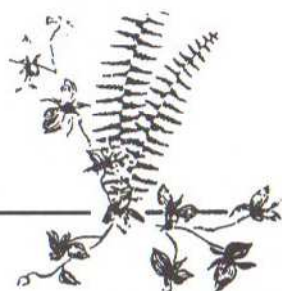
Glaces maison
Coupes aux fruits
Meringues
Crème double

Café Tea-Room
Châtel-St-Denis

Fermé le lundi

Tél. (021) 948 71 87

Fam. F. Vuichard-Pilloud



Dany-Flours
Av. de la Gare - 1618 CHÂTEL-ST-DENIS
Tél. 021/948 81 68

Des fleurs, même le dimanche
ouvert de 9 h 30 à 12 h.

Aujourd'hui, nous optons pour ouvrir notre société à toute personne qui acquiert au moins une action de Fr. 1000.—. Nous vous proposons donc de souscrire sans tarder et de soutenir ainsi un projet d'envergure, indispensable à toute une région considérée par le Plan directeur cantonal comme un centre régional ou encore comme un pôle touristique. Le canton, d'ailleurs, par le biais de la Promotion économique, soutient notre projet.

Nous vous savons gré de la bienveillante attention que vous venez de porter à nos lignes, de l'intérêt que vous manifesterez pour un site qui peut offrir beaucoup et pour un objet immobilier et hôtelier doté de tout ce que vous êtes en droit d'attendre.

Nous nous tenons naturellement à votre disposition pour vous rencontrer ou plus simplement pour répondre à vos questions et vous apporter, cas échéant, les compléments d'information que vous souhaiteriez obtenir.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer lors de la journée «portes ouvertes» du 8 décembre prochain, journée à laquelle vous êtes d'ores et déjà invités. N'hésitez pas! Venez vous convaincre... et vous pourrez ensuite nous aider à convaincre les autres.

Si vous êtes d'ores et déjà convaincus, ce que nous souhaitons bien évidemment, le plus simple est de nous contacter. D'avance, nous vous en remercions.

Michel Chevalley, président

N'hésitez pas à nous appeler. Voici nos coordonnées:

Michel Chevalley, La Préfecture, Le Château, 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 28 48 Fax: 021 948 28 40
E-mail: chevalley@fr.ch

Gérard Vauthey, p.a. Régie Châtel SA, av. de la Gare 26, 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 23 23 Fax: 021 948 23 00
E-mail: info@regiechatel.ch

Vous pouvez également manifester votre intérêt auprès de l'

Office du tourisme, 1619 Les Paccots
Tél. 021 948 84 56 Fax: 021 948 07 66
E-mail: office.tourisme@les-paccots.ch

Hôtel Ermitage, Les Paccots, 1619 Les Paccots
Tél. 021 948 38 38 Fax: 021 948 38 00
E-mail: www.hotel-ermitage.ch



GARAGE J.-M. BERTHOUD S.A.

Agences DAF - TRUCKS - IVECO
Vente neuf ou occasion
Service diesel - Auto électricité



Dépannage véhicules
utilitaires 24 h. / 24 h.



Service officiel

Tél. (021) 948 70 17
Natel (079) 621 90 17
Fax (021) 948 88 52

Le Bourg 100 - 1618 Châtel-St-Denis

CAFÉ RESTAURANT la Frasse

Bertherin Nicole Sàrl
Rte de la Frasse
1618 Châtel-St-Denis

Nicole et son
équipe vous servent
le menu du jour
et une petite
restauration

Fermé le mardi
Tél. 021/948 70 38



Châtel-St-Denis
Pia Kolly-Cesa
Danse avec orchestre tous les soirs,
dès 22 h.
Musique variée des années 60 à aujourd'hui.
L'endroit où l'on peut parler et danser

Tél. (021) 948 72 13
Fermé le dimanche



A. Rosselet S.A.
Châtel-St-Denis

Installation de chauffage
Tubage de cheminées
Sanitaire et ventilation
Appareils électro-ménagers

021 948 76 05



L'énergie
simple et
propre

elf gaz

TotalFinaElf (Suisse) SA 1214 Vernier

Page Sous-Rire !

Terrible accident d'hélicoptère dans un cimetière belge, les sauveteurs ont déjà dégagé plus de 500 corps.

Comment savons-nous que nous arrivons en Gruyère (comté Suisse)? C'est lorsque les vaches commencent à être plus jolies que les femmes.

Pourquoi les belges ont-ils cessé d'aller à la chasse aux canards? Ils n'arrivent pas à lancer leurs chiens assez haut. Jaloux des exploits astronautiques des Américains et des Russes, les Belges ont proposé d'aller se poser sur le soleil. Quand on leur a dit que c'était impossible à cause de la chaleur, ils ont répondu qu'ils iraient la nuit!

Pourquoi les sous-marins belges doivent remonter toutes les 3 minutes? Pour faire respirer les rameurs.

Quand est-ce qu'il y a eu le plus de Portugais au Stade de France? Lors de sa construction.

Fait divers: un belge s'est blessé en ramassant des feuilles: il est tombé de l'arbre.

Un accident de bus belge a fait 40 morts: 20 dans l'accident et 20 dans la reconstitution!

Comment est le drapeau communiste corse? Rouge, mais sans les outils de travail!

Les belges ont trouvé un nouveau moyen de contraception? Ils tirent sur les cigognes.

Les femmes ont besoin de 4 animaux: un jaguar dans le garage, un vison sur le dos, un lion dans le lit et un âne pour payer les factures!

Pourquoi vaut-il mieux avoir un chien qu'une femme?

Plus tu rentres tard le soir, plus le chien est content de te voir.

Ton chien te trouve rigolo quand tu es saoul.

Tu peux parler des heures à ton chien sans qu'il t'interrompe.

Ton chien sait apprécier ta cuisine.

Ton chien a déjà un manteau de fourrure.

Ton chien ne critique pas ta façon de conduire.

Ton chien n'invite pas sa mère à passer le week-end à la maison.

Ton chien ne râle pas quand tu ne remarques pas sa nouvelle coiffure.



Hubert Etter et Fils S.A. - 1628 Vuadens

Une bonne référence

**Canalisations
Multibennes**

**Hydrodémolition
Super-Aspirateur**



Tél. 026 / 919 87 80

Fax 026 / 919 87 87

e-mail : office@hubert-etter.ch

Internet : www.hubert-etter.ch

OPEL

Garage Péralla SA

Route de la Péralla 116 – 1618 Châtel-Saint-Denis

Tél. 021 948 73 53 – Fax 021 948 07 85 – www.peralla.opel.ch

Bureau Willy Schnegg

Consultant en immobilier

Achats - Ventes - Administration de PPE

Chemin du Tsalé – 15, Résidence La Bria – 1619 Les Paccots

Tél. + Fax 021 948 92 85

Claude Genoud Chaussures

1618 Châtel-St-Denis

Tél. (021) 948 73 76



JULIETTE TÂCHE

mercerie-laines

021 / 948 71 39

1618 Châtel-St-Denis

RAIFFEISEN

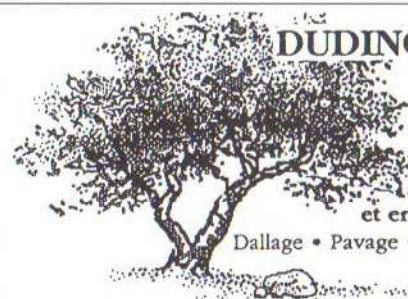


Epargne, comptes courants, obligations, placements, hypothèques, prêts, change, chèques de voyages

LA BANQUE RAIFFEISEN DE LA VEVEYSE

vous offre un service soigné, en toute discrétion et aux meilleures conditions du jour.

Semsaes: 026/918 56 88 Rемаufens: 021 7948 95 93 Progens: 026/918 56 45



DUDING & BURRI

Châtel-St Denis

Paysagistes

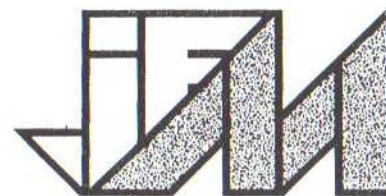
Tél. (021) 948 83 32

**Création
et entretien de jardins**

Dallage • Pavage • Murets • Escaliers

Plantation

Taille fruitière et ornementale



MAÇONNERIE
CARRELAGES
CHEMINÉES

Jean-François Maillard

FAX 021 / 948 77 42 1618 CHÂTEL-ST-DENIS ☎ 021 / 948 84 07

RESTAURANT LES ROSALYS

- Toute l'année: spécialités du chalet

- En été: grillades au feu de bois

- En automne: la chasse de nos forêts



1619 LES PACCOTS Tél. 021 948 80 80

winterthur

Winterthur -Assurances

Oscar Servadio

Le Centre
1618 Châtel St-Denis

Tél. 021 948 88 44

Fax 021 948 88 21

Natel 079 676 05 49



Alexis Pilloud

✚ Maîtrise fédérale ✚

Ch. des Rochettes 12
1618 Châtel-St-Denis

• Ferblanterie
• Couverture
• Etanchéité
• Chauffage
• Sanitaire

Tél. 021/948 75 66

Natel 079/417 94 26

Fax 021/948 00 17



Raymond Pilloud
1618 Châtel-St-Denis

- ☐ TAPIS
- ☐ PARQUETS
- ☐ PONÇAGES ET IMPRÉGNATION

Tél. magasin (021) 948 82 39

Tél. app. (021) 948 76 94

Natel (079) 310 13 39



Randonnées à cheval / Natel 079/676 93 88

Macaronis à la crème ☆ Jambon de la borne ☆ Fondues ☆

Croûtes au fromage

«Autres spécialités, demander notre carte des mets»

Ouverture du 1^{er} mai au 31 octobre

Fermé le lundi

Route de la Frasse – 1618 Châtel-St-Denis – Tél. (021) 948 98 66

Fête réussie pour marquer la restauration de la chapelle de Notre-Dame des Neiges, aux Paccots



Construite en 1935, agrandie au début des années 70, la chapelle accusait quelques signes de fatigue due à l'usure du temps: aspect grisâtre des murs, couleurs défraîchies des fresques, sol et bancs victimes d'une régulière utilisation. Soucieux de lui redonner un aspect digne de son rôle, le comité de l'association a envisagé un lifting de rajeunissement. Profitant de cette rénovation, il en a aussi amélioré le confort par la surélévation des bancs. Après trois semaines de fermeture pour permettre le bon déroulement des travaux, la chapelle était toute fraîche, toute belle pour le dimanche 5 août dernier.



Photo Gil

Concélébrée par M. l'Abbé Bernard Schubiger, curé de la paroisse, et le Chanoine Henri Murith préposé «chapelain» des Paccots, la messe a réuni un très grand nombre d'estivants, de paroissiens et d'amis de la station. Un groupe de chanteurs issus du chœur des «Armaillis de la Gruyère» a solennisé la cérémonie par de très beaux cantiques et le «Notre Père» en patois. Dans

son homélie, l'Abbé Murith a relevé le sens vrai et profond de cette restauration et l'invitation à chacun de se renouveler aussi face à la vie religieuse.

Sous un soleil radieux, animé par les productions de trois cors des Alpes, un apéritif généreux a permis des rencontres, des contacts, des moments intenses de fraternisation et d'amitié. M. Michel Pilloud, président du comité de la chapelle, a exprimé avec émotion des remerciements au clergé, aux autorités, aux entreprises, à son groupe de travail, à toutes celles et ceux qui ont contribué à la réussite de cette journée. Il a retrouvé un poème composé par

Garage Carrosserie Des Narcisses Savoy S.A.

Auto - électricité



Service climatisation

Service antipollution essence et diesel

www.garage-narcisses.ch

garagenarcisse@bluewin.ch

Rte de Montreux 61 - 1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 72 55 natel 079/212 81 58



Café-Restaurant du Cercle d'Agriculture

M. Josy Villard

SPÉCIALITÉS: FONDUE,
JAMBON À L'OS



Tél. 021/948 70 53
1618 Châtel-St-Denis

Fermé lundi et mardi

SE CHAUFFER AU MAZOUT.

LA BONNE DÉCISION.

Colliard

TOUS PRODUITS PETROLIERS

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 70 33
Fax 021 948 72 85

TRAITEMENTS
SUPERFICIELS
ET ENTRETIENS
ROUTIERS



PITTET

Balayages - Pontages de fissures Reflachage - Goudronnage - Gravillonnage

En Maudens
Rte de la Frasse
1618 CHÂTEL-ST-DENIS
Tél. 021 948 80 77
Fax 021 948 07 47

Joe GENOUD
Directeur commercial
Fondé de pouvoir
1618 CHÂTEL-ST-DENIS
Natel 079 639 49 87

Gwenaël (auteur quasi inconnu) en 1935 pour l'inauguration de la chapelle.
Nous le citons ici:

A Notre-Dame des Neiges

Au cœur des monts bénis par vos mains,
Dressez l'Enfant sur tous nos chemins;
Que des sommets les plus lointains,
Riant à nos matins,
Il soit la force de nos jours,
L'enfant du bel amour!

Dans les hivers au manteau d'argent,
Soyez propice aux petites gens!
Faut-il qu'ils souffrent tout le temps?
Veillez sur leurs instants!
Ils vous auront grâce et merci
Et reviendront ici.

Sur le ciel clair, phare de blancheur,
Soyez l'accueil doux à notre cœur,
La route est dure au voyageur,
Mais le but est meilleur!
Reine du guide aux pieds légers,
Daignez nous protéger!

Et désormais, Reine de nos monts,
Lys de David, effroi des démons,
Jusqu'au plus loin des horizons
Veillez sur nos maisons:
Soyez la main qui nous protège,
Notre-Dame des Neiges.

Angèle Dévaud



Photo Gil



Renseignements
Centre de vacances
et de séminaires
Chemin de l'Ermitage 40
1619 Les Paccots
Tél. 021 948 98 00
Fax. 021 948 98 11



Vidange de fosses septiques
Curage de canalisation
Le Reposoir 1625 Sâles
Tél. et fax: 026/655 17 28
Natel: 079/434 94 56

Ensemble, plein d'énergie !

CELSA
PRODUITS PÉTROLIERS

Tél. 026 / 919 86 00



Tél. 026 / 919 86 06

Dépôt régional : Alexandre Pilloud Châtel-St-Denis 021 / 948 88 72

Denis Liaudat

Machines et outils forestiers
Service STIHL Fraises à neige
Tondeuse à gazon VIKING
Vente et réparations

Route des Paccots
1618 Châtel-St-Denis



☎ (021) 948 83 26

Joyeux Noël...?



Non, mais ça va pas la tête?

Peut-il y avoir de la joie sur cette terre alors que le monde est blessé par des attentats odieux, par des guerres insensées, des misères et des menaces de tout genre?

Même si Noël, c'était la grande «fiesta» avec ses repas somptueux, des vins de derrière les fagots et des réjouissances sans fin, il ne pourrait nous faire oublier la tristesse des misères humaines d'un monde desséché par trop de richesses et étranger à la tendresse.

Mais si la venue au monde d'un petit enfant tout rayonnant d'amour peut émouvoir notre cœur, nous aurons à réfléchir, alors on peut espérer découvrir la joie véritable, celle qui est au dedans!

Si nous nous laissons attendrir par le dénuement de cet enfant — et de tous les enfants — ; si nous nous laissons émouvoir par tout ce qui parle à notre cœur et nous pousse à partager, à communiquer, à nous donner, alors nous sommes bien sur le chemin de la crèche, de la joie simple et vraie! C'est la paix qui commence à germer au cœur des hommes de bonne volonté! Alors oui!

Joyeux Noël.

Abbé Henri Murith

Hanziker

TELEVISION SÀRL

Rte de Vevey 68
1618 CHÂTEL-ST-DENIS
TÉL. (021) 948 77 54
NATEL: (079) 603 62 15

partenaire
expert



- Antennes • Réception satellite
- Atelier de réparation • Sonorisation
- Vidéo professionnelle
- Natel - Téléphone - Fax

A BONNE ÉCOLE
MICHELE MAILLARD
AUTO-ÉCOLE

AUTO - MOTO - CAMION
 Rte des Pléiades 74
 1618 Châtel-St-Denis
 Tél. 021/948 81 35
 Natel 079/607 74 34

Parfumerie - Herboristerie

Droguerie Guillemin

Av. de la Gare
1618 Châtel-St-Denis
 Tél. (021) 948 70 56



**Buvette - Bar - Resto
 du Tiolù**

Patinoire des Paccots
 Tél. 021 948 04 05



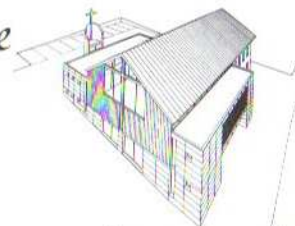
Entreprise Générale

**COQUOZ
 CONSTRUCTIONS SA**

1615 Bossonnens
 Tél. 021/947 49 78

- Maçonnerie
- Béton
- Carrelage
- Façade périphérique
- Aménagement
- Construction clé en main

Paroisse réformée de la Veveyse



*Message pour
 un 26 décembre (Mais que l'on peut lire avant!)*

Eh bien, c'était hier! Mais c'était quoi, finalement? On a pu entendre à la radio, voir à la télévision, lire dans les journaux des choses comme celles-ci: «Un triste Noël... Le plus triste Noël...»

Vous savez quoi?

Nous les hommes, nous avons fabriqué le Noël si et nous disons: «Ça aurait pu être un beau Noël...»

Si je n'étais pas seul

Si je n'étais pas malade

Si ma femme n'était pas morte

Si je n'étais pas drogué

Si mes affaires allaient mieux...»

Nous avons, nous les hommes, inventé le Noël si; Dieu, Lui, a inventé le Noël parce que...

Et il dit: «Je vous ai fait un Noël

Parce que vous êtes seuls

Parce que vous êtes malades

Parce que ta femme n'est plus avec toi

Parce que tu te drogues

Parce que tes affaires ne vont pas bien...

» Je vous ai fait, dit Dieu, un Noël parce que... parce que justement votre nuit ne peut pas rester sans Lumière.

» Maintenant, si, cette lumière, vous ne l'avez pas vue hier, ça ne fait rien. Je vous ai aussi fait un Noël pour toute l'année, une Lumière pour *tous les jours*.»

Philippe Zeissig

En espérant que chacune et chacun passeront un Noël plein de Lumière, vos pasteurs vous présentent leurs salutations chaleureuses.

Florence et Pierre-Philippe Blaser,
 Pasteurs de la Veveyse

Votre véranda

Sur mesure (devis gratuit)

Véranda en aluminium ou bois
Fermeture de balcon, pergola,
SAS, véranda

N° 1 en Europe
70 agences sur toute l'Europe
plus de 20 000 vérandas réalisées



Représentation à Châtel-St-Denis

Marc Rabby – Route des Paccots 38 – 1619 Les Paccots
Téléphone (021) 948 62 64 – Natel (079) 458 81 79

YVAZUR S.A.

Exposition permanente

Rue du Stand – 1447 Valeyres-sous-Montagny
Téléphone (024) 445 11 44 – Télécopie (024) 445 11 89

IMMOPAC'S Sàrl

Paccots-Centre
1619 Les Paccots

**Service de location, vente et entretien
de chalets et appartements**

Jean-Daniel Savoy Tél. + Fax 021 948 04 91
Natel 079 255 84 46 ou 079 409 30 13

www.immopacs.ch

E-Mail: office@immopacs.ch

- Location courte durée
- Location à l'année
- Gérance
- Vente
- Domiciliation

- Aménagements extérieurs
- Déneigement
- Rénovations
- Transformations
- Gardiennage

Manifestations • Hiver 2001-2002

Les Paccots

DÉCEMBRE 2001

- | | |
|----|---|
| 15 | Concert Chœur de Lys à la chapelle |
| 26 | Visite du Père Noël aux Paccots et apéritif offert par l'Office du Tourisme |
| 28 | Balade à raquettes à neige au clair de lune |
| 28 | Soirée dansante Auberge des Rosalys |
| 31 | Nouvel-An à la patinoire |

JANVIER 2002

- | | |
|----|---|
| 2 | Descente à skis aux flambeaux |
| 13 | Brevet des Armaillis, raquettes à neige |
| 25 | Balade au clair de lune à raquettes à neige |
| 26 | Descente aux flambeaux à Rathvel |

FÉVRIER 2002

- | | |
|----|---|
| 1 | Nuit de la raquette à neige |
| 3 | Ski alpin, ski cross minimes |
| 11 | Carnaval des enfants |
| 14 | Loto des Armaillis Fête des Vignerons |
| 20 | Soirée dansante au restaurant Les Rosalys |

MARS 2002

- | | |
|----|--|
| 1 | Balade au clair de lune à raquettes à neige |
| 2 | Ski alpin, championnats romands slalom
Ski alpin, «la Dominique Pilloud» slalom |
| 3 | Ski alpin, Derby du Pralet et Derby des Paccots |
| 9 | Concours scolaire de ski |
| 29 | Balade au clair de lune à raquettes à neige |

La montagne à deux pas de chez vous

ETE-HIVER

- Ski
- Snowboard
- Ski de fond
- Raquettes à neige
- Patinoire
- Jardin de neige
- Bulletin d'enneigement

021/948 90 90

Information: Office du Tourisme - 1619 Les Paccots - Tél. 021/948 84 56
Internet: www.les-paccots.ch - E-mail: Office.Tourisme@les-paccots.ch

Boucherie-Charcuterie
F. et D. BLANC

Grand-Rue 77
Tél. 021 948 73 77

1618 CHÂTEL-SAINT-DENIS Succursale à BLONAY
021 943 28 54

Service traiteur
Spécialité de fumé de campagne
Livraison à domicile
Fermé jeudi après-midi

a.marilley S.A.

Un magasin moderne
tout près de chez vous

téléphone 021 948 70 16
CHÂTEL-ST-DENIS

LA SURDITÉ:
Pensez-y, parlons-en!
Dépistage précoce
pour tous

+

Appareillage performant

=

Marginalisation évitée

OUI À L'OUÏE!

Contrôle de votre ouïe, de votre appareil acoustique. Remplacement des piles à des conditions intéressantes. Conseils, renseignements, essais gratuits.

CENTRE ACOUSTIQUE
Tissot

FABIENNE ET PASCAL BLANC-TISSOT
AUDIOPROTHÉSISTES, BREVET FÉDÉRAL
Fournisseur conventionnel de l'AI et AVS

CHÂTEL-ST-DENIS
CENTRE DE LA POSTE
☎ 021/948 05 52

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES
FREIBURGISCHE ELEKTIZITÄTSWERKE

VOTRE CONSEILLER EN ÉLECTROMÉNAGER

C'est si simple avec des professionnels !

**Pour vos appareils à encastrer,
demandez conseil à nos spécialistes
dans votre magasin d'électroménager le plus proche.**

Estavayer-le-Lac Fribourg Châtel-St-Denis Düdingen
Payerne Château-d'Oex Romont Plaffeien

eef.ch

GUSTAVE TACHE SA

- Ventes-Echanges
- Réparation toutes marques



- OCCASIONS GARANTIES OK

GARAGE CENTRAL
1618 CHATEL-ST-DENIS

Tél. 021/948.88.56-Privé 948.85.71

DEPANNAGE 24h/24h
PANNES ET ACCIDENTS

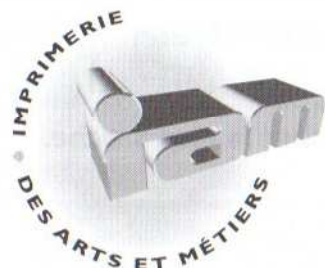
Natel 079/679.60.40

***Pour vos transformations,
entretien courant,
et agrandissements***

prenez contact avec

Les Fils de Sylvestre PILLOUD
Charpente-Menuiserie
Construction de chalet

1618 CHÂTEL-ST-DENIS
TÉL. 021/948 70 51
FAX 021/948 70 22
NATEL 079/447 32 11



AVENUE DES BAUMETTES 19
1020 RENENS VD 1
TÉL. 021 / 635 14 82
FAX 021 / 635 74 25
E-MAIL: iam@swissonline.ch

Manifestations • Hiver 2001-2002

Châtel-St-Denis

DÉCEMBRE 2001

- 6 Fête de St-Nicolas
- 7 Concert Eagle's Variety à l'Univers@Ile
- 8-9 Téléthon par Lion's Club et Pompiers
- 15-16 Spectacles de l'Ecole de danse St-Cyr à l'Univer@Ile
- 22 «Noël pour tous», concert et théâtre à l'Univers@Ile
- 26 Vernissage Exposition «Lothar» à la Maison St-Joseph

JANVIER 2002

- 25 Soirée «saucisses» du Chœur mixte Union chorale à l'Univers@Ile
- 29 Connaissance du Monde «Australie» à la salle de cinéma

FEVRIER 2002

- 7-8-9-10 Carnaval
- 19 Connaissance du Monde «Le Japon» à la salle de cinéma
- 22 Expo «Artistes pour le plaisir», Galerie Image-In
- 23 Théâtre «La bonne planque» à l'Univers@Ile

MARS 2002

- 9 Soirée folklorique du groupe «Lè Dzintilyè» à l'Univers@Ile
- 12 Connaissance du Monde «Chine» à la salle de cinéma



Avenue de la Gare
1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021/948 81 89



SICLI SA

Votre partenaire pour la défense incendie

Bureau pour la région
1754 Avry-sur-Matran
Tél. 026/470 29 18



Chalet-Restaurant
1619 Les Paccots

Raoul Colliard

Réservez vos tables !
Tél. (021) 948 07 00

Démonstration de la
Fabrication ancestrale du Gruyère
ou du Vacherin fribourgeois

Tous les jours dès 11 h.
du mardi au samedi
de mai à octobre pour fabrication



Tél. (079) 332 23 86



Fermés le lundi



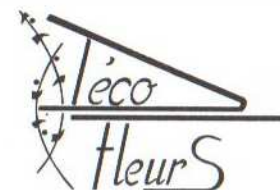
«Le Père Noël aux Paccots»

Comme chaque année, le lendemain de Noël, le Père Noël prolonge la Fête: Il sait qu'aux Paccots, il trouve un accueil sympathique et il en profite avant de retrouver ses quartiers célestes!

Nous en sommes heureux et vous convions à le rencontrer le 26 décembre 2001, devant l'Office du Tourisme!

Alors, que vous soyez résidents, vacanciers ou hôtes de passage, venez nombreux en famille, après votre journée de ski pour savourer musique, ambiance de Noël et friandises!

Organisation: Office du Tourisme des Paccots



Toutes décorations florales
Arrangements, bouquets, plantes, gerbes

Colette Genoud

Rte de Palézieux
Tél. et Fax 021 948 01 10
Livraisons à domicile

Lundi: fermé
Mardi à vendredi: 8h30 - 11h45 / 13h30 - 18h30
Samedi: 8h30 - 11h45 / 13h30 - 16h
Dimanche: 10h - 12h



Blanc Olivier

Boulangier-Pâtissier
Rue de l'Hôpital 56
1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 71 34

Succursales:
La Coula - 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 98 03
Semsales - Tél. 026 918 52 33

Spécialités:
meringues
pains d'anis
cuchaules
grand choix de pains

PROTECTION SURVEILLANCE

ERREM
Sécurité SA

Société de sécurité

Avenue de la Gare 38
Case postale 279
CH-1618 CHATEL-ST-DENIS

<http://www.errem.ch>

☎ 021 948 80 00



*La crème
du Ski*

Bulletin d'enneigement

Monte-Pente de Corbetta SA

24h/24 au (021) 948 90 90



2^e Brevet des Armaillis à raquettes à neige

DIMANCHE 13 JANVIER 2002

Fort du succès obtenu lors de la première édition en 2001, qui avait fait l'objet d'un reportage au TJ Soir du 14 janvier, le Comité d'organisation, en collaboration avec les Offices du Tourisme des Paccots et de Moléson met sur les rails l'édition 2002 du Brevet des Armaillis à raquettes à neige et Snowrunning.

Le Brevet reliera Moléson-Village aux Paccots. Les participants chemineront individuellement ou en groupes, selon leur désir. Des groupes à thèmes seront proposés, emmenés par des guides qui les feront bénéficier de leur savoir dans les domaines de la géologie, de la faune et de la flore, ainsi que de l'étude de la neige.

A l'arrivée, chaque participant recevra un prix souvenir. Plusieurs autres prix seront distribués.

Des postes de ravitaillement liquide et solide fourniront thé, fruits et barres de céréales. Cependant, il est vivement conseillé de se munir d'un pique-nique. Location de raquettes sur place. Munissez-vous de bâtons de ski et habillez-vous chaudement.

Le Snowrunning (course à pied avec raquettes à neige) s'adresse aux sportifs. Il s'agit d'une course chronométrée, sur le même parcours que le Brevet, avec un départ en ligne.

Un pavillon de prix récompensera les meilleurs.

Pour les deux versions, un service de bus ramènera les personnes intéressées au point de départ.

Ne manquez pas cette journée sportive et venez nombreux profiter des paysages magnifiques entre Moléson et Les Paccots. La raquette, c'est facile: il suffit de savoir marcher!

Les informations concernant les parcours balisés et les excursions à raquettes à neige peuvent être obtenues auprès de l'Office du Tourisme des Paccots, tél. 021 948 84 56.



Raymond Pilloud

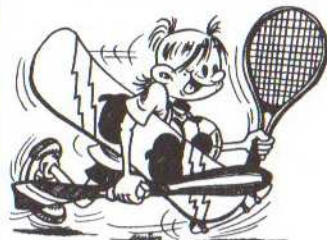
La Combe 30 - Rte de Bulle
1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 73 55
Natel 079/623 13 04
Fax 021/948 74 95

REVETEMENTS DE SOL

Zahnd

1616 ATTALENS 021/947 49 70



TONIC SPORTS
Sports - Chasse
Pêche
Châtel-St-Denis

Tél. 021-948 72 57



Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Tea-Room
Châtel-St-Denis 021 948 70 35

Fatinoire communale Les Faccots

Ouverture: 3 novembre 2001
Tél. 021 948 04 05



Buvette «Le Tiolù».

HORAIRE PUBLIC	Période scolaire	Relâches	Réservé hockey Châtel
Lundi, mardi et jeudi	11h00 - 21h00	9h00 - 22h00	
Mercredi	11h00 - 18h00	9h00 - 18h00	18h00 - 21h00
Vendredi	11h00 - 17h30 18h30 - 21h00	9h00 - 17h30 18h30 - 22h00	17h30 - 18h30
Samedi	10h00 - 21h00	10h00 - 22h00	9h00 - 10h00
Dimanche et jours fériés	9h00 - 17h00	9h00 - 18h00	



ECOLÉ-GROUPES
(sur réservation préalable)

Du lundi au vendredi
dès 9h00 sur réservation

Salle accueillante.
Fam. Chaulmontet

TARIFS	Adultes	Appr., étud.	Enfants	Loc. patins
Individuel	Fr. 5.- € 3.26	Fr. 4.- € 2.61	Fr. 3.- € 1.96	Fr. 4.- € 2.61
10 entrées (10 loc. patins)	Fr. 40.- € 26.14	Fr. 30.- € 19.60	Fr. 20.- € 13.07	Fr. 30.- € 19.60
Abt de saison	Fr. 100.- € 65.35	Fr. 90.- € 58.82	Fr. 70.- € 45.75	—
Location surface de glace jusqu'à 20 personnes Fr. 100.— € 65.35/heure.				



Tournoi de pétanque sur glace:
tous les mardis soir, dès 19 h,
ouvert à tous.

De la place pour s'ébattre!
Responsable: Ph. Rothen dit «Filon»!

F.BOSSEL

1624 GRATTAVACHE 026 / 918 58 83

TERRASSEMENTS / GENIE CIVIL / AMENAGEMENTS



*Mangez avec bonheur chez le traiteur
Mangez avec appétit chez Georgy
Mangez parfait, boucherie Emonet*

Grand-Rue 33 - 1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021/948 74 04

Viande de 1^{er} choix



*Domaine
des Rueyres
Chardonne*

LA BOTTE DORÉE
Vins fins

**Michel et
Jean-François COSSY**

Case postale 19
1803 CHARDONNE

Tél. 021 / 946 10 78
Fax 021 / 946 24 11

JFP TOITURES

Jean-François Pilloud

Ferblanterie-Couverture
Installations de paratonnerres
Revêtements de façades

Champ-Bally 6
1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021-948 95 39
Fax 021-948 99 16



Carrosserie de Châtel

TOUS LES TRAVAUX
TOLERIE
PEINTURE AU FOUR

Serge GUARDADO
1618 Châtel-St-Denis

Membre FCR

Tél. + Fax atelier:
021 / 948 81 34
Tél. privé: 021 / 948 01 08



Piscine communale

Châtel-St-Denis – Tél. 021 948 81 25

HORAIRE D'OUVERTURE

	Horaire normal	Horaire pendant les vacances scolaires
Mardi	19h30 - 22h00	14h00 - 20h00
Mercredi	Fermé	14h00 - 20h00
Judi	17h30 - 22h00	14h00 - 20h00
Vendredi	19h30 - 22h00	14h00 - 20h00
Samedi / dimanche	14h00 - 18h00	14h00 - 18h00

PRIX

Adultes: Fr. 5.50 € 3.60 (10 entrées: Fr. 48.- € 31,37)

Enfants: Fr. 2.50 € 1.63 (10 entrées: Fr. 24.- € 15.68)

FERMETURE

Lundi et tous les jours fériés fribourgeois.

VACANCES SCOLAIRES

26.12.01-4.01.02 / 11-15.02.02 / 1-5.04.02

NETTOYAGE

25-29.03.2002

L'accès à la piscine pour les enfants âgés de moins de 7 ans est autorisé seulement s'ils sont accompagnés d'une personne âgée d'au moins 16 ans révolus. Les parents sont responsables de la surveillance des enfants.

Garage de la Gare

Gérard Genoud



1617 Remaufens

Tél. 021 948 75 56

Fax 021 948 07 43

Natel 079 409 13 14



Centrale
Châtel-St-Denis
021/948 83 27

*Produits surgelés à domicile
Votre partenaire pour la région*

Représentant local
SAVIOZ Serge
Natel 079/630 51 38



DEMOLITION

TP Travaux Publics SA

Fouilles en pleine masse, démolition
collecteurs, pose de revêtements bitumineux

1807 Blonay
1618 Châtel-St-Denis
Tél. 021 948 92 92
Fax 021 948 95 70



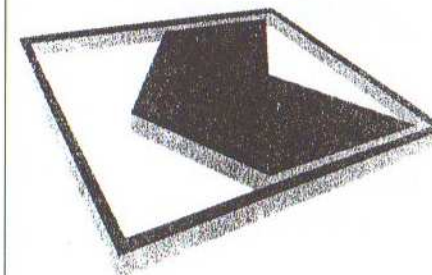
Coop Broye-Fribourg-Molésan

Bernard PERISSET

Transports,
Vidange fosses septiques,
Curages canalisations.

1671 RUE

Téléphone 021/909 50 20



Succursale de
Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 70 24



**Banque Cantonale
de Fribourg**